



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

SOLAR GARDEN SHOWER

DE	Produktname	Solar-Gartendusche
EN	Product name	Solar garden shower
PL	Nazwa produktu	Prysznic ogrodowy solarny
CZ	Název výrobku	Solární sprcha
FR	Nom du produit	Douche solaire
IT	Nome del prodotto	Doccia solare da giardino
ES	Nombre del producto	Ducha solar
HU	Termék neve	Szolár zuhany
DA	Produktnavn	Solbruser
FI	Tuotteen nimi	Aurinkosuihku
NL	Productnaam	Solar douche
NO	Produktnavn	Solardusj
SE	Produktnamn	Soluppvärmd utedusch
PT	Nome do produto	Duche de jardim
SK	Názov produktu	Solárna sprcha
DE	Modell	UNI_SGS_02
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Solar-Gartendusche
Modell	UNI_SGS_02
Volumen [l]	35
Maximaler Wasserdruck [bar]	3,5
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	2170 x 180 x 400
Gewicht [kg]	9

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Solar-Gartendusche

ANWENDUNGSSICHERHEIT

- a) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an das Servicezentrum des Herstellers.
- b) Reparaturen am Produkt dürfen nur von der Kundendienststelle des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- c) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- d) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- e) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.
- f) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- g) Schließen Sie das dem Gerät nächstgelegene Wasserversorgungsventil, bevor Sie Einstellungen, Reparaturen oder Auswechslungen vornehmen. Diese Präventivmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- h) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- i) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- j) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- k) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- n) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht einfriert. Im Winter oder wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C fällt, bauen Sie das Gerät aus und lagern Sie es an einem trockenen Ort.
- o) Verwenden Sie kein Salz oder andere Mittel gegen das Einfrieren.
- p) Der Wasserdruck darf 3,5 bar nicht überschreiten.
- q) Um Verbrennungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, den Wassertemperaturregler auf die Position "kalt" zu stellen, bevor Sie das Produkt benutzen. Stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Das Produkt ist eine Dusche, die für den Einsatz in Gärten, Freibädern, Spas und auf Campingplätzen konzipiert ist. Die Dusche nutzt Solarenergie zur Erwärmung des Wassers.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts

Bitte beachten Sie: Die Abbildungen zu diesem Produkt finden Sie auf der letzten Seite der Gebrauchsanweisung.

3.2. Zusammenbau des Geräts

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. 1 Wählen Sie einen Standort für die Solardusche, der möglichst viel Sonnenlicht erhält.

2. Befestigen Sie den unteren Ständer mit Duschsockel (B) mit vier Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern (K) auf einer Betonplatte oder einem Holzboden.
3. Befestigen Sie den Duschkopf (D) mit Dichtung (G) am Verlängerungsrohr (E). Befestigen Sie das Verlängerungsrohr (E) mit der Dichtung (F) an den Gewinden der oberen Basis (A). Diese Teile sollten nur von Hand eingestellt werden. Verwenden Sie keinen Schraubenschlüssel.
4. Legen Sie die Dichtung ("O-RING") (C) auf den unteren Sockel (B).
5. Heben Sie den oberen Ständer (A) auf den unteren Ständer (B). Schließen Sie die Schläuche an.
6. Drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um die beiden Ständer (A + B) zu verbinden. Der Griff und der Duschkopf (D) müssen in die gleiche Richtung zeigen.

3.3. Verwendung des Geräts

ERSTEINSTELLUNG DER SOLARDUSCHE

1. Öffnen Sie den Griff und drehen Sie ihn in die Position "heiß". So wird sichergestellt, dass beim Befüllen mit Wasser keine Luftblasen in den Schläuchen eingeschlossen werden.
2. Schließen Sie den Gartenschlauch an den Schlauchanschluss (J) an. Stellen Sie das Wasser an, um die Solardusche zu füllen. Es dauert ein paar Minuten, bis die Solardusche gefüllt ist.
3. Wenn das Wasser aus der Handbrause (D) fließt, drehen Sie den Griff ab. Die Solardusche beginnt nun, das Wasser zu erhitzen.
4. Je nach Sonneneinstrahlung und Außentemperatur dauert es mehrere Stunden, bis die Solardusche das Wasser vollständig erwärmt hat.
5. Bei starker Sonneneinstrahlung kann die Wassertemperatur der Solardusche bis zu 60°C erreichen.

WARNUNG: Um Verbrühungen zu vermeiden, stellen Sie den Griff auf die Position "Kaltwasser", bevor Sie die Solardusche benutzen. Stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- b) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- c) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- e) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- f) **ÜBERWINTERUNG**
 - Stellen Sie das Wasser ab und ziehen Sie den Gartenschlauch ab.
 - Öffnen Sie den Griff und drehen Sie ihn auf die Position "heiß", um das Wasser aus den Schläuchen und der Solardusche abzulassen (dies dauert einige Minuten). Berühren Sie den Griff beim Entleeren nicht und drehen Sie ihn nicht, da sonst kein Wasser mehr fließt.
 - Drehen Sie den Sicherungsring gegen den Uhrzeigersinn, um den oberen Ständer (A) vom unteren Ständer (B) abzuschrauben. Ziehen Sie dann den Schlauchanschluss ab. Jetzt fließt Wasser aus der Dusche.
 - Entfernen Sie den unteren Ständer (B) und gießen Sie das restliche Wasser aus.
 - Reinigen und trocknen Sie alle Teile der Solardusche.
 - Lagern Sie im Winter alle Teile der Solardusche drinnen und an einem trockenen Ort.
- g) **HINWEIS:**
 - Verwenden Sie kein Salz oder andere Frostschutzmittel.
 - Empfohlener Wasserdruck: maximal 3,5 bar. Eine Solardusche darf auf keinen Fall mit einer zusätzlichen Pumpe oder einer Hauswasserquelle betrieben werden.
 - Beim Erhitzen von Wasser dehnt sich dieses aus. Dadurch tritt das Wasser nur minimal aus dem Duschkopf aus.

- Wenn Sie die Dusche zum ersten Mal benutzen, warten Sie einige Minuten, bis das Wasser abläuft, und reinigen Sie dann die Innenteile der Dusche unter fließendem Wasser, um den Plastik- und Ölgeruch zu beseitigen.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Solar garden shower
Model	UNI_SGS_02
Capacity [l]	35
Max water pressure [bar]	3.5
Dimensions [width x depth x height; mm]	2170 x 180 x 400
Weight [kg]	9

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Solar garden shower

USAGE SAFETY

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- e) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- f) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- g) Close the nearest water supply valve to the unit before making any adjustments, repairs or replacements. This preventive measure reduces the risk of an accident.
- h) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- i) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- j) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Do not allow the device to freeze. During winter or when the ambient temperature drops below 0°C, dismantle the device and store it in a dry place.
- o) Do not use salt or other methods against freezing.
- p) The water pressure must not exceed 3.5 bar.
- q) To avoid burns, please pay attention to set the water temperature control lever to the "cold" position before using the product. Then adjust the desired temperature.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is a shower designed for use in gardens, outdoor pools, spas and campsites. The shower uses solar energy to heat the water.

The product is intended for home use only.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

Please note: The illustrations of this product can be found on the last page of the instruction manual.

3.2. Assembling the device

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. 1 Choose a location that will receive as much sunlight as possible for the solar shower.
2. Mount the lower stand with shower base (B) to a concrete slab or wooden base using four screws, washers and nuts (K).
3. Attach the shower head (D) with gasket (G) to the extension pipe (E). Attach the extension pipe (E) with gasket (F) to the threads of the upper base (A). These parts should only be adjusted by hand. Do not use a spanner.

4. Place the gasket ("O-RING") (C) on the lower base (B).
5. Lift the upper stand (A) onto the lower stand (B). Connect the hoses.
6. Turn the locking ring clockwise to connect the two stands (A + B). The handle and the shower head (D) must point in the same direction.

3.3. Device use

INITIAL SETTING OF THE SOLAR SHOWER

1. Open the handle and turn it to the "hot" position. This will ensure that no air bubbles are trapped in the hoses when filling with water.
2. Connect the garden hose to the hose connector (J). Turn on the water to fill the solar shower. It will take a few minutes to fill the solar shower.
3. When the water flows out of the shower handset (D) turn off the handle. The solar shower now starts to heat the water.
4. Depending on the available sunlight and the outside temperature, it will take several hours for the solar shower to fully heat the water.
5. In strong sunlight, the water temperature of the solar shower can reach up to 60°C.

WARNING: To avoid scalding, set the handle to the "cold" water position before using the solar shower. Then set the desired temperature.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- c) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- e) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- f) WINTERING
 - Turn off the water and disconnect the garden hose.
 - Open the handle and turn it to the "hot" position to drain the water from the hoses and solar shower (this takes a few minutes). Do not touch or rotate the handle when emptying, otherwise water will stop flowing.
 - Turn the locking ring counterclockwise to unscrew the upper stand (A) from the lower stand (B). Then disconnect the hose connection. Now water will flow from the shower.
 - Remove the lower stand (B) and pour out the remaining water.
 - Clean and dry all parts of the solar shower.
 - In winter, store all parts of the solar shower indoors and in a dry place.
- g) NOTE:
 - Do not use salt or other antifreeze agents.
 - Recommended water pressure: maximum 3.5 bar. Under no circumstances should a solar shower be powered by an additional pump or domestic water source.
 - Heating water causes it to expand. Thanks to this, water escapes from the shower head to a minimal extent.
 - When using the shower for the first time, to get rid of the plastic and oil smell, wait a few minutes for the water to drain and then clean the internal parts of the shower under running water.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Prysznic ogrodowy solarny
Model	UNI_SGS_02
Pojemność [l]	35
Maksymalne ciśnienie wody [bar]	3.5
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	2170 x 180 x 400
Ciężar [kg]	9

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Prysznic ogrodowy solarny

Bezpieczeństwo użytkowania

- a) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- f) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- g) Przed przystąpieniem do regulacji, napraw lub wymiany osprzętu, należy zamknąć najbliższy zawór wodny zasilający urządzenie. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko wypadku.
- h) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- i) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- j) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- n) Nie dopuszczać do zamarznięcia urządzenia. W trakcie zimy lub gdy temperatura otoczenia spada poniżej 0°C, zdemontować urządzenie i przechowywać je w suchym miejscu.
- o) Nie używać soli lub innych metod przeciwko zamarzaniu.
- p) Ciśnienie wody nie może przekraczać 3,5 bar.
- q) Aby uniknąć oparzeń, przed skorzystaniem z produktu należy zwrócić uwagę, aby najpierw ustawić dźwignię regulacji temperatury wody w pozycji „zimne”. Następnie wyregulować żadaną temperaturę.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt jest prysznicem przeznaczonym do użytku na terenach ogrodów, basenów zewnętrznych, SPA i na kempingach. Prysznic korzysta z energii słonecznej do podgrzewania wody.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Uwaga: Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji.

3.2. Montaż urządzenia

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Wybrać lokalizację, która będzie otrzymywać jak najwięcej światła słonecznego dla prysznica solarnego.
2. Zamontować dolny stojak z podstawą prysznica (B) do betonowej płyty lub drewnianej podstawy za pomocą czterech śrub, podkładek i nakrętek (K).

3. Przymocować głowicę prysznicową (D) z uszczelką (G) do rury przedłużającej (E). Przymocować rurę przedłużającą (E) z uszczelką (F) do gwintu górnej podstawy (A). Części te należy regulować wyłącznie rękami. Nie używać klucza.
4. Założyć uszczelkę („O-RING”) (C) na dolną podstawę (B).
5. Podnieść górny stojak (A) na dolny stojak (B). Podłączyć węże.
6. Obrócić pierścień blokujący zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby połączyć dwa stojaki (A + B). Uchwyt i głowica prysznicowa (D) muszą być skierowane w tym samym kierunku.

3.3. Praca z urządzeniem

WSTĘPNE USTAWIENIE PRYSZNICU SŁONECZNEGO

1. Otworzyć uchwyt i obrócić go do pozycji „gorący”. Dzięki temu podczas napełniania wodą w węzłach nie zostaną uwięzione pęcherzyki powietrza.
2. Podłączyć wąż ogrodowy do złącza węża (J). Włączyć wodę, aby napełnić prysznic solarny. Napełnienie prysznica słonecznego zajmie kilka minut.
3. Kiedy woda wypłynie ze słuchawki prysznicowej (D) zakręcić uchwyt. Teraz prysznic słoneczny zaczyna podgrzewać wodę.
4. W zależności od dostępnego światła słonecznego i temperatury zewnętrznej, pełne podgrzanie wody przez prysznic solarny zajmie kilka godzin.
5. Przy silnym nasłonecznieniu temperatura wody w prysznicu solarnym może osiągnąć nawet 60°C.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć poparzenia, przed skorzystaniem z prysznica solarnego należy ustawić uchwyt w pozycji „zimna” woda. Następnie ustawić żądaną temperaturę.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- c) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopaty), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- e) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- f) ZIMOWANIE
 - Zakręcić wodę i odłączyć wąż ogrodowy.
 - Otworzyć uchwyt i obrócić go do pozycji „gorący”, aby woda spłynęła z węży i prysznic solarnego (zajmuje to kilka minut). Nie dotykać ani nie obracać uchwytu podczas opróżniania, w przeciwnym razie woda przestanie wypływać.
 - Obrócić pierścień blokujący w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odkręcić górny stojak (A) od dolnego stojaka (B). Następnie należy odłączyć przyłącze węża. Teraz z prysznica wypłynie woda.
 - Zdemontować dolny stojak (B) i wylać pozostałą wodę.
 - Wyczyścić i wysuszyć wszystkie części prysznica solarnego.
 - Zimą przechowywać wszystkie części prysznica solarnego w pomieszczeniu i w suchym miejscu.
- g) UWAGA:
 - Nie stosować soli ani innych środków zapobiegających zamarzaniu.
 - Zalecane ciśnienie wody: maksymalnie 3,5 bar. W żadnym wypadku prysznic solarny nie powinien być zasilany dodatkową pompą lub domowym źródłem wody.
 - Ogrzewanie wody powoduje jej rozszerzanie. Dzięki temu woda wydostaje się ze słuchawki prysznicowej w minimalnym stopniu.
 - Podczas pierwszego użycia prysznica, w celu pozbycia się zapachu plastiku i oleju, należy odczekać kilka minut, aż woda wypłynie, a następnie oczyścić wewnętrzne części prysznica pod bieżącą wodą.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Solární sprcha
Model	UNI_SGS_02
Objem [L]	35
Maximální tlak vody [bar]	3,5
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	2170 x 180 x 400
Hmotnost [kg]	9

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Solární sprcha

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

- a) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně nebo pokud zjistíte poškození, kontaktujte servisní středisko výrobce.

- b) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- c) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- d) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- e) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.
- f) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- g) Před prováděním jakýchkoli úprav, oprav nebo výměn zavřete nejbližší ventil přívodu vody k jednotce. Toto preventivní opatření snižuje riziko nehody.
- h) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- i) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- j) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Nedovolte, aby zařízení zamrzlo. V zimě nebo při poklesu okolní teploty pod 0°C přístroj rozeberte a uložte na suchém místě.
- o) Nepoužívejte sůl ani jiné metody proti zamrznutí.
- p) Tlak vody nesmí překročit 3,5 bar.
- q) Abyste předešli popálení, věnujte prosím pozornost tomu, abyste před použitím výrobku nastavili ovládací páčku teploty vody do polohy „studená“. Poté nastavte požadovanou teplotu.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přidavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Výrobek je sprcha určená pro použití v zahradách, venkovních bazénech, lázních a kempech. Sprcha využívá solární energii k ohřevu vody.

Výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

Upozornění: Obrázky tohoto produktu naleznete na poslední straně návodu k použití.

3.2. Sestavení zařízení

INSTRUKCE K INSTALACI

1. Vyberte místo, které bude pro solární sprchu dostávat co nejvíce slunečního světla.
2. Pomocí čtyř šroubů, podložek a matic (K) namontujte spodní stojan se sprchovým koutem (B) na betonovou desku nebo dřevěný podklad.
3. Připevněte sprchovou hlavici (D) s těsněním (G) k prodlužovací trubce (E). Připevněte prodlužovací trubku (E) s těsněním (F) k závitům horní základny (A). Tyto díly by se měly nastavovat pouze ručně. Nepoužívejte klíč.
4. Umístěte těsnění ("O-KROUŽEK") (C) na spodní základnu (B).
5. Zvedněte horní stojan (A) na spodní stojan (B). Připojte hadice.
6. Otočením pojistného kroužku ve směru hodinových ručiček spojte dva stojany (A + B). Rukojeť a sprchová hlavice (D) musí směřovat stejným směrem.

3.3. Použití zařízení

POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ SOLÁRNÍ SPRCHY

1. Otevřete rukojeť a otočte ji do "horké" polohy. Tím zajistíte, že se v hadicích při plnění vodou nezachytí žádné vzduchové bubliny.
2. Připojte zahradní hadici ke konektoru hadice (J). Zapněte vodu, abyste naplnili solární sprchu. Naplnění solární sprchy bude trvat několik minut.
3. Když voda vyteče ze sprchového ovladače (D), vypněte rukojeť. Solární sprcha nyní začne ohřívat vodu.
4. V závislosti na dostupném slunečním světle a venkovní teplotě bude solární sprše trvat několik hodin, než se voda plně ohřeje.
5. Při silném slunečním záření může teplota vody solární sprchy dosáhnout až 60°C.

VAROVÁNÍ : Abyste předešli opaření, nastavte rukojeť před použitím solární sprchy do polohy „studená voda“. Poté nastavte požadovanou teplotu.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- c) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- d) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- e) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- f) ZIMOVÁNÍ
 - Vypněte vodu a odpojte zahradní hadici.
 - Otevřete rukojeť a otočte ji do polohy "horká", abyste vypustili vodu z hadic a solární sprchy (to trvá několik minut). Při vyprazdňování se nedotýkejte ani neotáčejte rukojetí, jinak voda přestane téct.
 - Otočením pojistného kroužku proti směru hodinových ručiček odšroubujte horní stojan (A) od spodního stojanu (B). Poté odpojte hadicovou přípojku. Nyní poteče voda ze sprchy.
 - Odstraňte spodní podstavec (B) a vylijte zbývající vodu.
 - Vyčistěte a osušte všechny části solární sprchy.
 - V zimě skladujte všechny části solární sprchy uvnitř a na suchém místě.
- g) POZNÁMKA:
 - Nepoužívejte sůl ani jiné nemrznoucí prostředky.
 - Doporučený tlak vody: maximálně 3,5 bar. Solární sprcha by v žádném případě neměla být napájena přídatným čerpadlem nebo domácím zdrojem vody.
 - Ohřev vody způsobuje její expanzi. Díky tomu voda ze sprchové hlavice uniká v minimální míře.
 - Při prvním použití sprchy, abyste se zbavili zápachu plastů a oleje, počkejte několik minut, než voda vyteče, a poté očistěte vnitřní části sprchy pod tekoucí vodou.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Douche solaire
Modèle	UNI_SGS_02
Capacité [L]	35
Pression d'eau maximale [bar]	3,5
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	2170 x 180 x 400
Poids [kg]	9

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Douche solaire

SÉCURITÉ D'UTILISATION

- a) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- b) Seul le centre de service du fabricant peut effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- c) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- d) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- e) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.
- f) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- g) Fermez le robinet d'alimentation en eau le plus proche de l'appareil avant d'effectuer des réglages, des réparations ou des remplacements. Cette mesure préventive réduit le risque d'accident.
- h) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- i) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- j) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- l) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- n) Ne laissez pas l'appareil geler. En hiver ou lorsque la température ambiante descend en dessous de 0°C, démontez l'appareil et rangez-le dans un endroit sec.
- o) N'utilisez pas de sel ou d'autres méthodes contre le gel.
- p) La pression de l'eau ne doit pas dépasser 3,5 bars.
- q) Pour éviter les brûlures, veillez à régler le levier de contrôle de la température de l'eau sur la position « froide » avant d'utiliser le produit. Ajustez ensuite la température souhaitée.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les lignes directrices

Le produit est une douche conçue pour être utilisée dans les jardins, les piscines extérieures, les spas et les campings. La douche utilise l'énergie solaire pour chauffer l'eau.

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

Attention : Les illustrations de ce produit se trouvent sur la dernière page du manuel d'instructions.

3.2. Assemblage de l'appareil

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Choisissez un emplacement qui recevra autant de soleil que possible pour la douche solaire.
2. Montez le support inférieur avec base de douche (B) sur une dalle de béton ou une base en bois à l'aide de quatre vis, rondelles et écrous (K).
3. Fixez la pomme de douche (D) avec le joint (G) au tuyau d'extension (E). Fixez le tuyau d'extension (E) avec le joint (F) aux filetages de la base supérieure (A). Ces pièces doivent être réglées uniquement à la main. N'utilisez pas de clé.
4. Placer le joint (« O-RING ») (C) sur la base inférieure (B).
5. Soulevez le support supérieur (A) sur le support inférieur (B). Connectez les tuyaux.
6. Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour connecter les deux supports (A + B). La poignée et la pomme de douche (D) doivent pointer dans la même direction.

3.3. Utilisation de l'appareil

RÉGLAGE INITIAL DE LA DOUCHE SOLAIRE

1. Ouvrez la poignée et tournez-la en position « chaude ». Cela garantira qu'aucune bulle d'air ne soit emprisonnée dans les tuyaux lors du remplissage d'eau.
2. Connectez le tuyau d'arrosage au connecteur de tuyau (J). Ouvrez l'eau pour remplir la douche solaire. Il faudra quelques minutes pour remplir la douche solaire.
3. Lorsque l'eau s'écoule de la douchette (D), éteignez la poignée. La douche solaire commence maintenant à chauffer l'eau.
4. En fonction de l'ensoleillement disponible et de la température extérieure, il faudra plusieurs heures à la douche solaire pour chauffer complètement l'eau.
5. En cas de fort ensoleillement, la température de l'eau de la douche solaire peut atteindre jusqu'à 60°C.

ATTENTION : Pour éviter les brûlures, réglez la poignée sur la position eau « froide » avant d'utiliser la douche solaire. Réglez ensuite la température souhaitée.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- b) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
- c) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- d) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- e) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
- f) HIVERNAGE
 - Coupez l'eau et débranchez le tuyau d'arrosage.
 - Ouvrez la poignée et tournez-la en position « chaude » pour évacuer l'eau des tuyaux et de la douche solaire (cela prend quelques minutes). Ne touchez pas et ne faites pas tourner la poignée lors de la vidange, sinon l'eau cessera de couler.
 - Tournez la bague de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dévisser le support supérieur (A) du support inférieur (B). Débranchez ensuite le raccord du tuyau. L'eau va maintenant couler de la douche.
 - Retirez le support inférieur (B) et versez l'eau restante.
 - Nettoyez et séchez toutes les pièces de la douche solaire.
 - En hiver, rangez toutes les pièces de la douche solaire à l'intérieur et dans un endroit sec.
- g) NOTE:
 - N'utilisez pas de sel ou d'autres agents antigels.
 - Pression d'eau recommandée : maximum 3,5 bars. En aucun cas une douche solaire ne doit être alimentée par une pompe supplémentaire ou une source d'eau domestique.

- Le chauffage de l'eau provoque sa dilatation. Grâce à cela, l'eau s'échappe très peu de la pomme de douche.
- Lors de la première utilisation de la douche, pour éliminer les odeurs de plastique et d'huile, attendez quelques minutes que l'eau s'écoule puis nettoyez les parties internes de la douche sous l'eau courante.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Doccia solare da giardino
Modello	UNI_SGS_02
Capacità [L]	35
Pressione massima dell'acqua [bar]	3,5
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	2170×180×400
Peso [kg]	9

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Doccia solare da giardino

SICUREZZA D'USO

- a) Se non siete sicuri se il prodotto funziona correttamente o se riscontrate danni, contattate il centro assistenza del produttore.
- b) Solo il centro assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!
- c) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- d) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- e) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.
- f) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- g) Chiudere la valvola di alimentazione idrica più vicina all'unità prima di effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o sostituzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- h) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- i) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- j) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- k) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- m) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Non consentire il congelamento del dispositivo. Durante l'inverno o quando la temperatura ambiente scende sotto 0°C, smontare il dispositivo e conservarlo in un luogo asciutto.
- o) Non utilizzare sale o altri metodi contro il congelamento.
- p) La pressione dell'acqua non deve superare i 3,5 bar.
- q) Per evitare ustioni, prestare attenzione a impostare la leva di controllo della temperatura dell'acqua sulla posizione "fredda" prima di utilizzare il prodotto. Quindi regolare la temperatura desiderata.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

Il prodotto è una doccia pensata per l'utilizzo in giardini, piscine esterne, spa e campeggi. La doccia utilizza l'energia solare per riscaldare l'acqua.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

Nota: le illustrazioni di questo prodotto si trovano nell'ultima pagina del manuale di istruzioni.

3.2. Assemblaggio del dispositivo

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. 1 Scegli un luogo che riceva quanta più luce solare possibile per la doccia solare.
2. Montare il supporto inferiore con piatto doccia (B) su una lastra di cemento o una base di legno utilizzando quattro viti, rondelle e dadi (K).

3. Fissare il soffione doccia (D) con la guarnizione (G) al tubo di prolunga (E). Collegare il tubo di prolunga (E) con guarnizione (F) alle filettature della base superiore (A). Queste parti devono essere regolate solo manualmente. Non utilizzare una chiave inglese.
4. Posizionare la guarnizione ("O-RING") (C) sulla base inferiore (B).
5. Sollevare il supporto superiore (A) sul supporto inferiore (B). Collegare i tubi.
6. Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per collegare i due supporti (A + B). La maniglia e il soffione (D) devono puntare nella stessa direzione.

3.3. Utilizzo del dispositivo

IMPOSTAZIONE INIZIALE DELLA DOCCIA SOLARE

1. Aprire la maniglia e girarla nella posizione "calda". Ciò garantirà che non rimangano bolle d'aria nei tubi durante il riempimento con acqua.
2. Collegare il tubo da giardino al connettore del tubo (J). Apri l'acqua per riempire la doccia solare. Ci vorranno pochi minuti per riempire la doccia solare.
3. Quando l'acqua esce dalla doccetta (D) chiudere la maniglia. La doccia solare inizia ora a riscaldare l'acqua.
4. A seconda della luce solare disponibile e della temperatura esterna, saranno necessarie diverse ore affinché la doccia solare riscaldi completamente l'acqua.
5. In caso di forte luce solare la temperatura dell'acqua della doccia solare può raggiungere i 60°C.

ATTENZIONE : Per evitare scottature, posizionare la maniglia sulla posizione dell'acqua "fredda" prima di utilizzare la doccia solare. Impostare quindi la temperatura desiderata.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- c) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- d) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
- e) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.
- f) **SVERNAMENTO**
 - Chiudi l'acqua e scollega il tubo da giardino.
 - Aprire la maniglia e girarla in posizione "caldo" per scaricare l'acqua dai tubi e dalla doccia solare (l'operazione richiede alcuni minuti). Non toccare né ruotare la maniglia durante lo svuotamento, altrimenti l'acqua smetterà di scorrere.
 - Ruotare l'anello di bloccaggio in senso antiorario per svitare il supporto superiore (A) dal supporto inferiore (B). Quindi scollegare il collegamento del tubo. Ora l'acqua scorrerà dalla doccia.
 - Rimuovere il supporto inferiore (B) e versare l'acqua rimanente.
 - Pulisci e asciuga tutte le parti della doccia solare.
 - In inverno riporre tutte le parti della doccia solare al chiuso e in un luogo asciutto.
- g) **NOTA:**
 - Non utilizzare sale o altri agenti antigelo.
 - Pressione dell'acqua consigliata: massimo 3,5 bar. In nessun caso la doccia solare deve essere alimentata da una pompa aggiuntiva o da una fonte di acqua domestica.
 - Il riscaldamento dell'acqua la fa espandere. Grazie a questo l'acqua fuoriesce dal soffione in misura minima.
 - Quando si utilizza la doccia per la prima volta, per eliminare l'odore di plastica e di olio, attendere qualche minuto affinché l'acqua defluisca, quindi pulire le parti interne della doccia sotto l'acqua corrente.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Ducha solar
Modelo	UNI_SGS_02
Capacidad [L]	35
Presión máxima del agua [bar]	3,5
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	2170x180x400
Peso [kg]	9

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Ducha solar

SEGURIDAD DE USO

- a) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- b) Sólo el centro de servicio del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. ¡No intente hacer reparaciones usted mismo!
- c) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, deberá entregarle el manual.
- d) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- e) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.
- f) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- g) Cierre la válvula de suministro de agua más cercana a la unidad antes de realizar cualquier ajuste, reparación o reemplazo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- h) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- i) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- j) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- k) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- m) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- n) No permita que el dispositivo se congele. Durante el invierno o cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de 0°C, desmonte el dispositivo y guárdelo en un lugar seco.
- o) No utilice sal ni otros métodos contra la congelación.
- p) La presión del agua no debe exceder los 3,5 bar.
- q) Para evitar quemaduras, preste atención a colocar la palanca de control de temperatura del agua en la posición "fría" antes de usar el producto. Luego ajuste la temperatura deseada.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Pautas de uso

El producto es una ducha diseñada para su uso en jardines, piscinas exteriores, spas y campings. La ducha utiliza energía solar para calentar el agua.

El producto está destinado únicamente para uso doméstico.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato

Tenga en cuenta: Las ilustraciones de este producto se pueden encontrar en la última página del manual de instrucciones.

3.2. Montaje del dispositivo

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Elija un lugar que reciba la mayor cantidad de luz solar posible para la ducha solar.
2. Monte el soporte inferior con base de ducha (B) a una losa de concreto o base de madera usando cuatro tornillos, arandelas y tuercas (K).

3. Conecte el cabezal de ducha (D) con junta (G) al tubo de extensión (E). Conecte el tubo de extensión (E) con la junta (F) a las roscas de la base superior (A). Estas piezas sólo deben ajustarse a mano. No utilice una llave inglesa.
4. Coloque la junta ("O-RING") (C) en la base inferior (B).
5. Levante el soporte superior (A) sobre el soporte inferior (B). Conecte las mangueras.
6. Gire el anillo de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj para conectar los dos soportes (A + B). El mango y el cabezal de ducha (D) deben apuntar en la misma dirección.

3.3. Uso del dispositivo

PUESTA INICIAL DE LA DUCHA SOLAR

1. Abra la manija y gírela a la posición "caliente". Esto asegurará que no queden burbujas de aire atrapadas en las mangueras al llenarlas con agua.
2. Conecte la manguera de jardín al conector de manguera (J). Abra el agua para llenar la ducha solar. Tardará unos minutos en llenar la ducha solar.
3. Cuando el agua salga del mando de la ducha (D), apague la manija. La ducha solar empieza ahora a calentar el agua.
4. Dependiendo de la luz solar disponible y de la temperatura exterior, la ducha solar tardará varias horas en calentar completamente el agua.
5. Con luz solar intensa, la temperatura del agua de la ducha solar puede alcanzar hasta 60°C.

ADVERTENCIA : Para evitar quemaduras, coloque el mango en la posición de agua "fría" antes de utilizar la ducha solar. Luego configure la temperatura deseada.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
- c) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- d) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- e) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.
- f) INVIERNO
 - Cierre el agua y desconecte la manguera de jardín.
 - Abra la manija y gírela a la posición "caliente" para drenar el agua de las mangueras y la ducha solar (esto demora unos minutos). No toque ni gire la manija al vaciar, de lo contrario el agua dejará de fluir.
 - Gire el anillo de bloqueo en el sentido contrario a las agujas del reloj para desenroscar el soporte superior (A) del soporte inferior (B). Luego desconecte la conexión de la manguera. Ahora saldrá agua de la ducha.
 - Retire el soporte inferior (B) y vierta el agua restante.
 - Limpiar y secar todas las partes de la ducha solar.
 - En invierno, guarde todas las piezas de la ducha solar en el interior y en un lugar seco.
- g) NOTA:
 - No utilice sal u otros agentes anticongelantes.
 - Presión de agua recomendada: máximo 3,5 bar. Bajo ninguna circunstancia una ducha solar debe funcionar con una bomba adicional o una fuente de agua sanitaria.
 - Calentar el agua hace que se expanda. Gracias a esto, el agua se escapa mínimamente del cabezal de ducha.
 - Al utilizar la ducha por primera vez, para eliminar el olor a plástico y aceite, espere unos minutos a que se escurra el agua y luego limpie las partes internas de la ducha con agua corriente.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Szolár zuhany
Modell	UNI_SGS_02
Úrtartalom [l]	35
Maximális víznyomás [bar]	3,5
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	2170 x 180 x 400
Súly [kg]	9

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokot szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Szolár zuhany

HASZNÁLATI BIZTONSÁG

- a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- b) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálja meg saját maga elvégezni a javításokat!
- c) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- d) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- e) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.
- f) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- g) Zárja el a készülékhez legközelebbi vízellátó szelepet, mielőtt bármilyen beállítást, javítást vagy cserét végezne. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- h) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- i) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- j) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- n) Ne hagyja, hogy a készülék befagyjon. Télen, vagy ha a környezeti hőmérséklet 0 °C alá csökken, szerelje le a készüléket, és tárolja száraz helyen.
- o) Ne használjon sót vagy más fagyásgátló módszert.
- p) A víznyomás nem haladhatja meg a 3,5 bar-t.
- q) Az égési sérülések elkerülése érdekében a termék használata előtt ügyeljen arra, hogy a vízhőmérséklet-szabályozó kart "hideg" állásba állítsa. Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A termék kertekben, kültéri medencékben, gyógyfürdőkben és kempingekben való használatra tervezett zuhany. A zuhanyzó napenergiával melegíti a vizet.

A termék kizárólag otthoni használatra készült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása

Megjegyzés: A termék illusztrációi a használati útmutató utolsó oldalán találhatóak.

3.2. A készülék összeszerelése

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

1. 1 Válasszon egy olyan helyet, ahová a lehető legtöbb napfény éri a napzuhanyt.
2. Szerelje fel az alsó állványt a zuhanyalappal (B) egy betonlapra vagy fa alapra négy csavar, alátét és anya (K) segítségével.

3. Csatlakoztassa a zuhanyfejet (D) a tömítéssel (G) a hosszabbítócsőhöz (E). Csatlakoztassa a hosszabbító csövet (E) a tömítéssel (F) a felső talp (A) meneteire. Ezeket az alkatrészeket csak kézzel szabad beállítani. Ne használjon csavarkulcsot.
4. Helyezze a tömítést ("O-RING") (C) az alsó talpra (B).
5. Emelje a felső állványt (A) az alsó állványra (B). Csatlakoztassa a tömlőket.
6. A két állvány (A + B) összekapcsolásához forgassa el a rögzítőgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba. A fogantyúnak és a zuhanyfejnek (D) ugyanabba az irányba kell mutatnia.

3.3. Eszközhasználat

A SZOLÁRZUHANY KEZDETI BEÁLLÍTÁSA

1. Nyissa ki a fogantyút, és fordítsa "forró" állásba. Ez biztosítja, hogy vízzel való feltöltéskor ne maradjanak légbuborékok a tömlőkben.
2. Csatlakoztassa a kerti tömlőt a tömlőcsatlakozóhoz (J). Kapcsolja be a vizet a napelemes zuhany feltöltéséhez. Néhány percre telik, amíg a napelemes zuhany feltöltődik.
3. Amikor a víz kifolyik a zuhanykagylóból (D), zárja el a fogantyút. A napelemes zuhany most elkezd melegíteni a vizet.
4. A rendelkezésre álló napfénytől és a külső hőmérséklettől függően több órába telik, amíg a napkollektoros zuhany teljesen felmelegíti a vizet.
5. Erős napsütésben a napzuhany víz hőmérséklete elérheti a 60 °C-ot.

FIGYELMEZTETÉS: A leforrázás elkerülése érdekében a szolárzuhany használata előtt állítsa a fogantyút "hideg" vízállásba. Ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószerket használjon.
- b) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- c) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- d) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- e) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- f) TÉLELÉS
 - Zárja el a vizet, és húzza ki a kerti slagot.
 - Nyissa ki a fogantyút, és fordítsa a "forró" állásba, hogy a víz lefolyjon a tömlőkből és a szolárzuhanyból (ez néhány percet vesz igénybe). Ürítéskor ne érintse meg és ne forgassa a fogantyút, különben a víz nem folyik tovább.
 - A felső állvány (A) az alsó állványról (B) való lecsavarásához forgassa el a reteszelőgyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután húzza ki a tömlőcsatlakozást. Most víz fog folyni a zuhanyból.
 - Vegye le az alsó állványt (B), és öntse ki a maradék vizet.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a szolárzuhany minden részét.
 - Télen a napzuhany minden részét zárt, száraz helyen tárolja.
- g) MEGJEGYZÉS:
 - Ne használjon sórt vagy más fagyálló szereket.
 - Ajánlott víznyomás: legfeljebb 3,5 bar. A napelemes zuhany semmilyen körülmények között nem működtethető további szivattyúval vagy házi vízforrással.
 - A víz felmelegítése hatására kitágul. Ennek köszönhetően a víz minimális mértékben távozik a zuhanyfejből.
 - A zuhany első használatakor a műanyag- és olajszag eltüntetése érdekében várjon néhány percet, amíg a víz lefolyik, majd folyó víz alatt tisztítsa meg a zuhany belső részeit.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Solbruser
Model	UNI_SGS_02
Indhold [L]	35
Maks. vandtryk [bar]	3,5
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	2170 x 180 x 400
Vægt [kg]	9

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG !** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Solbruser

- a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- b) Kun producentens servicecenter må foretage reparationer af produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- c) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- d) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- e) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.
- f) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- g) Luk den nærmeste vandforsyningsventil til enheden, før du foretager justeringer, reparationer eller udskiftninger. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- h) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- i) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- j) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- k) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- l) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- m) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- n) Lad ikke enheden fryse. Om vinteren, eller når omgivelsestemperaturen falder til under 0 °C, skal du afmontere enheden og opbevare den på et tørt sted.
- o) Brug ikke salt eller andre metoder mod frysning.
- p) Vandtrykket må ikke overstige 3,5 bar.
- q) For at undgå forbrændinger skal du være opmærksom på at sætte håndtaget til styring af vandtemperaturen i positionen "kold", før du bruger produktet. Juster derefter den ønskede temperatur.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brug retningslinjer

Produktet er en bruser, der er designet til brug i haver, udendørs pools, spaer og campingpladser. Bruseren bruger solenergi til at opvarme vandet.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden

Bemærk: Illustrationerne af dette produkt findes på den sidste side i brugsanvisningen.

3.2. Samling af enheden

INSTALLATIONSVEJLEDNING

1. Vælg et sted, hvor solbruseren får så meget sollys som muligt.
2. Monter det nederste stativ med brusebund (B) på en betonplade eller et træunderlag med fire skruer, spændeskiver og møtrikker (K).
3. Sæt brusehovedet (D) med pakning (G) på forlængerrøret (E). Sæt forlængerrøret (E) med pakning (F) på gevindene på den øverste base (A). Disse dele må kun justeres med hånden. Brug ikke en skruenøgle.
4. Placer pakningen ("O-RING") (C) på den nederste base (B).
5. Løft det øverste stativ (A) op på det nederste stativ (B). Tilslut slangerne.

6. Drej låseringen med uret for at forbinde de to stativer (A + B). Håndtaget og brusehovedet (D) skal pege i samme retning.

3.3. Brug af enhed

INDLEDENDE INDSTILLING AF SOLBRUSEREN

1. Åbn håndtaget, og drej det til positionen "varm". Det sikrer, at der ikke bliver fanget luftbobler i slangerne, når de fyldes med vand.
2. Slut haveslangen til slangestudsens (J). Tænd for vandet for at fylde solbruseren. Det tager et par minutter at fylde solbruseren.
3. Når vandet løber ud af brusehåndtaget (D), skal du slukke for håndtaget. Solbruseren begynder nu at opvarme vandet.
4. Afhængigt af det tilgængelige sollys og udetemperaturen tager det flere timer for solbruseren at varme vandet helt op.
5. I stærkt sollys kan vandtemperaturen i solbruseren nå op på 60 °C.

ADVARSEL: For at undgå skoldning skal du sætte håndtaget på "koldt" vand, før du bruger solbruseren. Indstil derefter den ønskede temperatur.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- c) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- d) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålborste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- e) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
- f) **OVERVINTRING**
 - Luk for vandet, og kobl haveslangen fra.
 - Åbn håndtaget, og drej det til positionen "varm" for at tømme vandet ud af slangerne og solbruseren (det tager et par minutter). Rør ikke ved eller drej håndtaget under tømning, da vandet ellers stopper med at løbe.
 - Drej låseringen mod uret for at skrue det øverste stativ (A) af det nederste stativ (B). Frakobl derefter slangeforbindelsen. Nu vil der løbe vand ud af bruseren.
 - Fjern den nederste stander (B), og hæld det resterende vand ud.
 - Rengør og tør alle dele af solbruseren.
 - Om vinteren skal du opbevare alle dele af solbruseren indendørs og på et tørt sted.
- g) **BEMÆRK:**
 - Brug ikke salt eller andre antifrostmidler.
 - Anbefalet vandtryk: maksimalt 3,5 bar. En solbruser må under ingen omstændigheder drives af en ekstra pumpe eller vandkilde til husholdningen.
 - Opvarmning af vand får det til at udvide sig. Takket være dette slipper der minimalt med vand ud af brusehovedet.
 - Når du bruger bruseren for første gang, skal du vente et par minutter på, at vandet løber ud, og derefter rengøre de indvendige dele af bruseren under rindende vand for at slippe af med plastik- og olielugten.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Aurinkosuihku
Malli	UNI_SGS_02
Tilavuus [L]	35
Suurin vedenpaine [bar]	3,5
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	2170 x 180 x 400
Paino [kg]	9

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Aurinkosuihku

KÄYTTÖTURVALLISUUS

- a) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- b) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- c) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- d) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- e) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.
- f) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- g) Sulje yksikön lähin vedensyöttöventtiili ennen kuin teet mitään säätöjä, korjauksia tai vaihtoja. Tämä ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää onnettomuusriskiä.
- h) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- i) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- j) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- k) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- m) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- n) Älä anna laitteen jäätyä. Talvella tai kun ympäristön lämpötila laskee alle 0°C, pura laite ja säilytä sitä kuivassa paikassa.
- o) Älä käytä suolaa tai muita menetelmiä jäätyksen estämiseksi.
- p) Veden paine ei saa ylittää 3,5 baaria.
- q) Palovammojen välttämiseksi muista asettaa veden lämpötilan säätövipu "kylmä"-asentoon ennen tuotteen käyttöä. Säädä sitten haluamasi lämpötila.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suihku, joka on suunniteltu käytettäväksi puutarhoissa, ulkouima-altaissa, kylpylöissä ja leirintäalueilla. Suihku käyttää aurinkoenergiaa veden lämmittämiseen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

Huomaa: Tämän tuotteen kuvat löytyvät käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

3.2. Laitteen kokoaminen

ASENNUSOHJEET

1. Valitse aurinkosuihkulle paikka, joka saa mahdollisimman paljon auringonvaloa.
2. Asenna alempi jalusta suihkualustalla (B) betonilaattaan tai puualustalle neljällä ruuvilla, aluslevyillä ja muttereilla (K).
3. Kiinnitä suihkupää (D) tiivisteellä (G) jatkoputkeen (E). Kiinnitä jatkoputki (E) tiivisteellä (F) ylemmän alustan (A) kierteisiin. Näitä osia tulee säätää vain käsin. Älä käytä avainta.
4. Aseta tiiviste ("O-RING") (C) alemmalle alustalle (B).
5. Nosta ylempi jalusta (A) alemman jalustan (B) päälle. Liitä letkut.
6. Kierrä lukitusrengasta myötäpäivään yhdistääksesi kaksi jalustaa (A + B). Kahvan ja suihkupään (D) tulee osoittaa samaan suuntaan.

3.3. Laitteen käyttö

AURINKOSUIHKUN ALKUASETUS

1. Avaa kahva ja käännä se "kuuma"-asentoon. Näin varmistetaan, ettei letkuihin jää ilmakuplia, kun niitä täytetään vedellä.
2. Liitä puutarhaletku letkun liittimeen (J). Avaa vesi täyttääksesi aurinkosuihkun. Aurinkosuihkun täyttäminen kestää muutaman minuutin.
3. Kun vesi valuu ulos suihkuluurista (D), sammuta kahva. Aurinkosuihku alkaa nyt lämmittää vettä.
4. Riippuen käytettävissä olevasta auringonvalosta ja ulkolämpötilasta, kestää useita tunteja, ennen kuin aurinkosuihku lämmittää veden täysin.
5. Voimakkaassa auringonpaisteessa aurinkosuihkun veden lämpötila voi nousta jopa 60 asteeseen.

VAROITUS : Palovammojen välttämiseksi aseta kahva "kylmän" veden asentoon ennen aurinkosuihkun käyttöä. Aseta sitten haluttu lämpötila.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- c) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- d) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- e) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- f) TALVITUS
 - Sammuta vesi ja irrota puutarhaletku.
 - Avaa kahva ja käännä se "kuuma"-asentoon tyhjentääksesi vesi letkuista ja aurinkosuihkusta (tämä kestää muutaman minuutin). Älä koske tai käännä kahvaa tyhjennyksen aikana, muuten vesi lakkaa valumasta.
 - Käännä lukitusrengasta vastapäivään ruuvataksesi yläteline (A) irti alemmasta jalustasta (B). Irrota sitten letkun liitäntä. Nyt suihkusta tulee vettä.
 - Irrota alempi jalusta (B) ja kaada jäljellä oleva vesi pois.
 - Puhdista ja kuivaa aurinkosuihkun kaikki osat.
 - Talvella säilytä aurinkosuihkun kaikki osat sisätiloissa ja kuivassa paikassa.
- g) HUOMAUTUS:
 - Älä käytä suolaa tai muita jäätyminenestoaineita.
 - Suositeltu vedenpaine: enintään 3,5 bar. Aurinkosuihkua ei saa missään tapauksessa käyttää lisäpumpulla tai talousvesilähteellä.
 - Veden lämmitys saa sen laajenemaan. Tämän ansiosta vettä karkaa suihkupäästä minimaalisessa määrin.
 - Kun käytät suihkua ensimmäistä kertaa, päästäksesi eroon muovin ja öljyn hajusta, odota muutama minuutti, että vesi valuu, ja puhdista sitten suihkun sisäosat juoksevan veden alla.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Solar douche
Model	UNI_SGS_02
Inhoud [L]	35
Maximale waterdruk [bar]	3,5
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	2170 x 180 x 400
Gewicht [kg]	9

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Solar douche

GEBRUIKSVEILIGHEID

- a) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- b) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- c) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- d) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- e) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.
- f) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- g) Sluit de dichtstbijzijnde watertoevoerklep bij de unit voordat u aanpassingen, reparaties of vervangingen uitvoert. Deze preventieve maatregel verkleint de kans op een ongeval.
- h) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- i) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- j) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- m) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- n) Zorg ervoor dat het apparaat niet bevriest. Tijdens de winter of wanneer de omgevingstemperatuur onder 0°C daalt, demonteert u het apparaat en bewaart u het op een droge plaats.
- o) Gebruik geen zout of andere methoden tegen bevroering.
- p) De waterdruk mag niet hoger zijn dan 3,5 bar.
- q) Om brandwonden te voorkomen, moet u erop letten dat u de watertemperatuurregelhendel in de "koude" stand zet voordat u het product gebruikt. Pas vervolgens de gewenste temperatuur aan.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is een douche ontworpen voor gebruik in tuinen, buitenzwembaden, spa's en campings. De douche gebruikt zonne-energie om het water te verwarmen.

Het product is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

Let op: De afbeeldingen van dit product vindt u op de laatste pagina van de handleiding.

3.2. Assemblage van het apparaat

INSTALLATIE INSTRUCTIES

1. Kies een locatie die zoveel mogelijk zonlicht ontvangt voor de zonnedouche.
2. Monteer de onderste standaard met douchebak (B) op een betonnen plaat of houten basis met behulp van vier schroeven, ringen en moeren (K).

3. Bevestig de douchekop (D) met pakking (G) aan de verlengbuis (E). Bevestig de verlengbuis (E) met pakking (F) aan de schroefdraad van de bovenste basis (A). Deze onderdelen mogen alleen met de hand worden afgesteld. Gebruik geen steeksleutel.
4. Plaats de pakking ("O-RING") (C) op de onderste basis (B).
5. Til de bovenste standaard (A) op de onderste standaard (B). Sluit de slangen aan.
6. Draai de borgring met de klok mee om de twee standaarden (A + B) met elkaar te verbinden. De handgreep en de douchekop (D) moeten in dezelfde richting wijzen.

3.3. Gebruik van het apparaat

EERSTE INSTELLING VAN DE ZONNE-DOUCHE

1. Open de hendel en draai deze naar de "warme" stand. Dit zorgt ervoor dat er tijdens het vullen met water geen luchtbellens in de slangen terecht komen.
2. Sluit de tuinslang aan op de slangaansluiting (J). Zet het water aan om de zonnedouche te vullen. Het duurt een paar minuten om de zonnedouche te vullen.
3. Wanneer het water uit de douchehandset (D) stroomt, draait u de hendel uit. De zonnedouche begint nu het water te verwarmen.
4. Afhankelijk van het beschikbare zonlicht en de buitentemperatuur duurt het enkele uren voordat de zonnedouche het water volledig heeft verwarmd.
5. Bij sterk zonlicht kan de watertemperatuur van de zonnedouche oplopen tot 60°C.

WAARSCHUWING : Om verbranding te voorkomen, zet u de hendel in de stand "koud" water voordat u de zonnedouche gebruikt. Stel vervolgens de gewenste temperatuur in.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- c) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- d) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- e) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- f) **OVERWINNING**
 - Draai de waterkraan dicht en koppel de tuinslang los.
 - Open de hendel en draai deze naar de "warme" stand om het water uit de slangen en de zonnedouche af te tappen (dit duurt een paar minuten). Raak de hendel niet aan en draai deze niet tijdens het legen, anders stopt het water met stromen.
 - Draai de borgring tegen de klok in om de bovenste standaard (A) los te schroeven van de onderste standaard (B). Maak vervolgens de slangaansluiting los. Nu stroomt er water uit de douche.
 - Verwijder de onderste standaard (B) en giet het resterende water eruit.
 - Reinig en droog alle onderdelen van de zonnedouche.
 - Bewaar in de winter alle onderdelen van de zonnedouche binnenshuis en op een droge plaats.
- g) **OPMERKING:**
 - Gebruik geen zout of andere antivriesmiddelen.
 - Aanbevolen waterdruk: maximaal 3,5 bar. Een zonnedouche mag in geen geval van stroom worden voorzien door een extra pomp of watervoorziening.
 - Het verwarmen van water zorgt ervoor dat het uitzet. Hierdoor ontsnapt er minimaal water uit de douchekop.
 - Als u de douche voor de eerste keer gebruikt, wacht dan een paar minuten totdat het water is weggelopen en reinig vervolgens de interne delen van de douche onder stromend water om de geur van plastic en olie te verwijderen.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Solardusj
Modell	UNI_SGS_02
Kapasitet [L]	35
Maks vanntrykk [bar]	3.5
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	2170 x 180 x 400
Vekt [kg]	9

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Solardusj

BRUKSSIKKERHET

- a) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- b) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- c) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- d) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- e) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.
- f) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- g) Lukk den nærmeste vanntilførselsventilen til enheten før du foretar justeringer, reparasjoner eller utskiftninger. Dette forebyggende tiltaket reduserer risikoen for en ulykke.
- h) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- i) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- j) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- n) Ikke la enheten fryse. Om vinteren eller når omgivelsestemperaturen faller under 0°C, demonter enheten og oppbevar den på et tørt sted.
- o) Ikke bruk salt eller andre metoder mot frysing.
- p) Vanntrykket må ikke overstige 3,5 bar.
- q) For å unngå brannskader, vær oppmerksom på å sette vanntemperaturkontrollspaken til "kald" posisjon før du bruker produktet. Juster deretter ønsket temperatur.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er en dusj designet for bruk i hager, utendørsbassenger, spa og campingplasser. Dusjen bruker solenergi til å varme opp vannet.

Produktet er kun beregnet for hjemmebruk.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

Merk: Illustrasjonene av dette produktet finnes på siste side i bruksanvisningen.

3.2. Montering av enheten

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

1. Velg et sted som vil motta så mye sollys som mulig for soldusjen.
2. Monter det nedre stativet med dusjbunn (B) til en betongplate eller trebunn ved hjelp av fire skruer, skiver og muttere (K).
3. Fest dusjhodet (D) med pakning (G) til forlengerrøret (E). Fest forlengelsesrøret (E) med pakning (F) til gjengene på den øvre basen (A). Disse delene skal kun justeres for hånd. Ikke bruk en skift nøkkel.
4. Plasser pakningen ("O-RING") (C) på den nedre basen (B).
5. Løft det øvre stativet (A) på det nedre stativet (B). Koble til slangene.

6. Vri låseringen med klokken for å koble sammen de to stativene (A + B). Håndtaket og dusjhodet (D) må peke i samme retning.

3.3. Bruk av enheten

GRUNNINNSTILLING AV SOLDUSJEN

1. Åpne håndtaket og vri det til "varm" posisjon. Dette vil sikre at ingen luftbobler blir fanget i slangene når du fyller med vann.
2. Koble hageslangen til slangekoblingen (J). Slå på vannet for å fylle soldusjen. Det vil ta noen minutter å fylle soldusjen.
3. Når vannet renner ut av dusjhåndsettet (D), slå av håndtaket. Soldusjen begynner nå å varme opp vannet.
4. Avhengig av tilgjengelig sollys og utetemperatur, vil det ta flere timer før soldusjen har varmet opp vannet.
5. I sterkt sollys kan vanntemperaturen i soldusjen nå opp til 60°C.

ADVARSEL : For å unngå skålding, sett håndtaket i "kaldt" vannstilling før du bruker soldusjen. Still deretter inn ønsket temperatur.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- c) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- d) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- e) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- f) VINTERING
 - Slå av vannet og koble fra hageslangen.
 - Åpne håndtaket og vri det til "varm" posisjon for å tømme vannet fra slangene og soldusjen (dette tar noen minutter). Ikke berør eller roter håndtaket under tømning, ellers vil vannet slutte å renne.
 - Vri låseringen mot klokken for å skru av det øvre stativet (A) fra det nedre stativet (B). Koble deretter fra slangekoblingen. Nå vil det renne vann fra dusjen.
 - Fjern det nedre stativet (B) og hell ut det gjenværende vannet.
 - Rengjør og tørk alle deler av soldusjen.
 - Om vinteren, oppbevar alle deler av soldusjen innendørs og på et tørt sted.
- g) MERK:
 - Ikke bruk salt eller andre frostvæsker.
 - Anbefalt vanntrykk: maksimalt 3,5 bar. En soldusj skal ikke under noen omstendigheter drives av en ekstra pumpe eller husholdningsvannkilde.
 - Oppvarming av vann får det til å utvide seg. Takket være dette slipper vann ut av dusjhodet i minimal grad.
 - Når du bruker dusjen for første gang, for å bli kvitt plast- og oljelukten, vent noen minutter til vannet renner ut og rengjør deretter de innvendige delene av dusjen under rennende vann.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Soluppvärmd utedusch
Modell	UNI_SGS_02
Volym [L]	35
Max vattentryck [bar]	3,5
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	2170 x 180 x 400
Vikt [kg]	9

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Soluppvärmd utedusch

ANVÄNDNINGSSÄKERHET

- a) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- b) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- c) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- d) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- e) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.
- f) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- g) Stäng närmaste vattentillförselventil till enheten innan du gör några justeringar, reparationer eller byten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för en olycka.
- h) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- i) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- j) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- k) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Låt inte enheten frysa. Under vintern eller när omgivningstemperaturen sjunker under 0°C, demontera enheten och förvara den på en torr plats.
- o) Använd inte salt eller andra metoder mot frysning.
- p) Vattentrycket får inte överstiga 3,5 bar.
- q) För att undvika brännskador, var uppmärksam på att ställa in vattentemperaturkontrollspaken i "kallt" läge innan du använder produkten. Justera sedan önskad temperatur.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är en dusch designad för användning i trädgårdar, utomhuspooler, spa och campingplatser. Duschen använder solenergi för att värma upp vattnet.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

Observera: Illustrationerna av denna produkt finns på sista sidan i bruksanvisningen.

3.2. Montering av apparaten

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

1. 1 Välj en plats som får så mycket solljus som möjligt för solduschen.
2. Montera det nedre stativet med duschbotten (B) på en betongplatta eller träbotten med hjälp av fyra skruvar, brickor och muttrar (K).

3. Fäst duschhuvudet (D) med packning (G) på förlängningsröret (E). Fäst förlängningsröret (E) med packning (F) till gängorna på den övre basen (A). Dessa delar bör endast justeras för hand. Använd inte en skiftnyckel.
4. Placera packningen ("O-RING") (C) på den nedre basen (B).
5. Lyft upp det övre stativet (A) på det nedre stativet (B). Anslut slangarna.
6. Vrid låsringen medurs för att ansluta de två stativen (A + B). Handtaget och duschhuvudet (D) måste peka åt samma håll.

3.3. Användning av apparaten

URSPRUNGLIG INSTÄLLNING AV SOLARDUSCHEN

1. Öppna handtaget och vrid det till "hett" läge. Detta säkerställer att inga luftbubblor fastnar i slangarna när du fyller på med vatten.
2. Anslut trädgårdsslangen till slanganslutningen (J). Slå på vattnet för att fylla solduschen. Det tar några minuter att fylla solduschen.
3. Stäng av handtaget när vattnet rinner ut ur duschhandenheten (D). Solduschen börjar nu värma upp vattnet.
4. Beroende på tillgängligt solljus och utomhustemperaturen kommer det att ta flera timmar för solduschen att värma upp vattnet helt.
5. I starkt solljus kan vattentemperaturen i solduschen nå upp till 60°C.

WARNING : För att undvika skållning, ställ handtaget till "kallt" vattenläge innan du använder solduschen. Ställ sedan in önskad temperatur.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- c) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- d) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- e) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.
- f) VINTERNING
 - Stäng av vattnet och koppla loss trädgårdsslangen.
 - Öppna handtaget och vrid det till "hett" läge för att tömma vattnet från slangarna och solduschen (detta tar några minuter). Rör eller vrid inte handtaget vid tömning, annars kommer vattnet att sluta rinna.
 - Vrid låsringen moturs för att skruva loss det övre stativet (A) från det nedre stativet (B). Koppla sedan bort slanganslutningen. Nu kommer vatten att rinna från duschen.
 - Ta bort det nedre stativet (B) och håll ut det återstående vattnet.
 - Rengör och torka alla delar av solduschen.
 - På vintern, förvara alla delar av solduschen inomhus och på en torr plats.
- g) NOTERA:
 - Använd inte salt eller andra frostsnyddsmiddel.
 - Rekommenderat vattentryck: max 3,5 bar. Under inga omständigheter får en soldusch drivas av en extra pump eller hushållsvattenkälla.
 - Uppvärmning av vatten gör att det expanderar. Tack vare detta kommer vatten ur duschmunstycket i minimal utsträckning.
 - När du använder duschen för första gången, för att bli av med plast- och oljelukten, vänta några minuter tills vattnet rinner ut och rengör sedan duschens inre delar under rinnande vatten.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Duche de jardim
Modelo	UNI_SGS_02
Capacidade [L]	35
Pressão máxima da água [bar]	3,5
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	2170 x 180 x 400
Peso [kg]	9

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Duche de jardim

SEGURANÇA DE USO

- a) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- b) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- c) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- d) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- e) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.
- f) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- g) Feche a válvula de abastecimento de água mais próxima da unidade antes de fazer quaisquer ajustes, reparos ou substituições. Esta medida preventiva reduz o risco de acidente.
- h) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- i) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- j) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- k) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- n) Não permita que o dispositivo congele. Durante o inverno ou quando a temperatura ambiente descer abaixo de 0°C, desmonte o aparelho e guarde-o num local seco.
- o) Não use sal ou outros métodos contra o congelamento.
- p) A pressão da água não deve exceder 3,5 bar.
- q) Para evitar queimaduras, preste atenção ao colocar a alavanca de controle da temperatura da água na posição “fria” antes de usar o produto. Em seguida, ajuste a temperatura desejada.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto é um chuveiro concebido para utilização em jardins, piscinas exteriores, spas e parques de campismo. O chuveiro utiliza energia solar para aquecer a água.

O produto destina-se apenas ao uso doméstico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

Atenção: As ilustrações deste produto encontram-se na última página do manual de instruções.

3.2. Montagem do aparelho

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Escolha um local que receba o máximo de luz solar possível para o chuveiro solar.
2. Monte o suporte inferior com base de chuveiro (B) em uma laje de concreto ou base de madeira usando quatro parafusos, arruelas e porcas (K).

3. Fixe o chuveiro (D) com junta (G) ao tubo de extensão (E). Fixe o tubo de extensão (E) com junta (F) nas roscas da base superior (A). Estas peças só devem ser ajustadas manualmente. Não use uma chave inglesa.
4. Coloque a junta ("O-RING") (C) na base inferior (B).
5. Levante o suporte superior (A) até o suporte inferior (B). Conecte as mangueiras.
6. Gire o anel de travamento no sentido horário para conectar os dois suportes (A + B). A pega e o chuveiro (D) devem apontar na mesma direção.

3.3. Utilização do dispositivo

AJUSTE INICIAL DO CHUVEIRO SOLAR

1. Abra a alça e gire-a para a posição "quente". Isso garantirá que nenhuma bolha de ar fique presa nas mangueiras ao encher com água.
2. Conecte a mangueira de jardim ao conector da mangueira (J). Abra a água para encher o chuveiro solar. Levará alguns minutos para encher o chuveiro solar.
3. Quando a água sair do chuveiro (D), desligue a manivela. O chuveiro solar agora começa a aquecer a água.
4. Dependendo da luz solar disponível e da temperatura externa, o chuveiro solar levará várias horas para aquecer totalmente a água.
5. Sob forte luz solar, a temperatura da água do chuveiro solar pode atingir até 60°C.

ATENÇÃO : Para evitar queimaduras, coloque o manípulo na posição de água "fria" antes de utilizar o chuveiro solar. Em seguida, defina a temperatura desejada.

3.4. Limpeza e manutenção

- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- c) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- d) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- e) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.
- f) INVERNO
 - Desligue a água e desconecte a mangueira de jardim.
 - Abra a manivela e gire-a para a posição "quente" para escoar a água das mangueiras e do chuveiro solar (isso leva alguns minutos). Não toque nem gire a alça ao esvaziar, caso contrário a água irá parar de fluir.
 - Gire o anel de trava no sentido anti-horário para desparafusar o suporte superior (A) do suporte inferior (B). Em seguida, desconecte a conexão da mangueira. Agora a água fluirá do chuveiro.
 - Retire o suporte inferior (B) e despeje a água restante.
 - Limpe e seque todas as partes do chuveiro solar.
 - No inverno, guarde todas as peças do chuveiro solar dentro de casa e em local seco.
- g) OBSERVAÇÃO:
 - Não use sal ou outros agentes anticongelantes.
 - Pressão de água recomendada: máximo 3,5 bar. Sob nenhuma circunstância um chuveiro solar deve ser alimentado por uma bomba adicional ou fonte de água doméstica.
 - O aquecimento da água faz com que ela se expanda. Graças a isso, a água escapa do chuveiro de forma mínima.
 - Ao usar o chuveiro pela primeira vez, para se livrar do cheiro de plástico e óleo, espere alguns minutos para que a água escoe e depois limpe as partes internas do chuveiro com água corrente.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Solárna sprcha
Model	UNI_SGS_02
Kapacita [l]	35
Maximálny tlak vody [bar]	3,5
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	2170 x 180 x 400
Hmotnosť [kg]	9

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie: Solárna sprcha

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA

- a) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- b) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- c) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- d) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- e) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.
- f) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- g) Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, opráv alebo výmeny zatvorte najbližší ventil prívodu vody k jednotke. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko nehody.
- h) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- i) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- j) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladištom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Nedovoľte, aby zariadenie zamrzlo. V zime alebo keď teplota okolia klesne pod 0°C, zariadenie rozoberte a uskladnite na suchom mieste.
- o) Nepoužívajte soľ ani iné metódy proti zamrznutiu.
- p) Tlak vody nesmie presiahnuť 3,5 bar.
- q) Aby ste predišli popáleniu, dávajte pozor, aby ste pred použitím výrobku nastavili páčku ovládania teploty vody do polohy „studená“. Potom nastavte požadovanú teplotu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Produkt je sprcha určená na použitie v záhradách, vonkajších bazénoch, kúpeľoch a kempingoch. Sprcha využíva slnečnú energiu na ohrev vody.

Výrobok je určený len na domáce použitie.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

Upozornenie: Obrázky tohto produktu nájdete na poslednej strane návodu na použitie.

3.2. Montáž zariadenia

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

1. Vyberte si miesto, kde bude solárna sprcha dostávať čo najviac slnečného svetla.
2. Namontujte spodný stojan so sprchovou základňou (B) na betónovú dosku alebo drevenú základňu pomocou štyroch skrutiek, podložiek a matíc (K).
3. Pripevnite sprchovú hlavicu (D) s tesnením (G) k predĺžovacej rúrke (E). Pripojte predĺžovaciu rúrku (E) s tesnením (F) k závitom hornej základne (A). Tieto časti by sa mali nastavovať iba ručne. Nepoužívajte kľúč.
4. Umiestnite tesnenie („O-KRÚŽOK“) (C) na spodnú základňu (B).
5. Zdvihnute horný stojan (A) na spodný stojan (B). Pripojte hadice.

6. Otočte poistný krúžok v smere hodinových ručičiek, aby ste spojili dva stojany (A + B). Rukoväť a sprchová hlavica (D) musia smerovať rovnakým smerom.

3.3. Používanie zariadenia

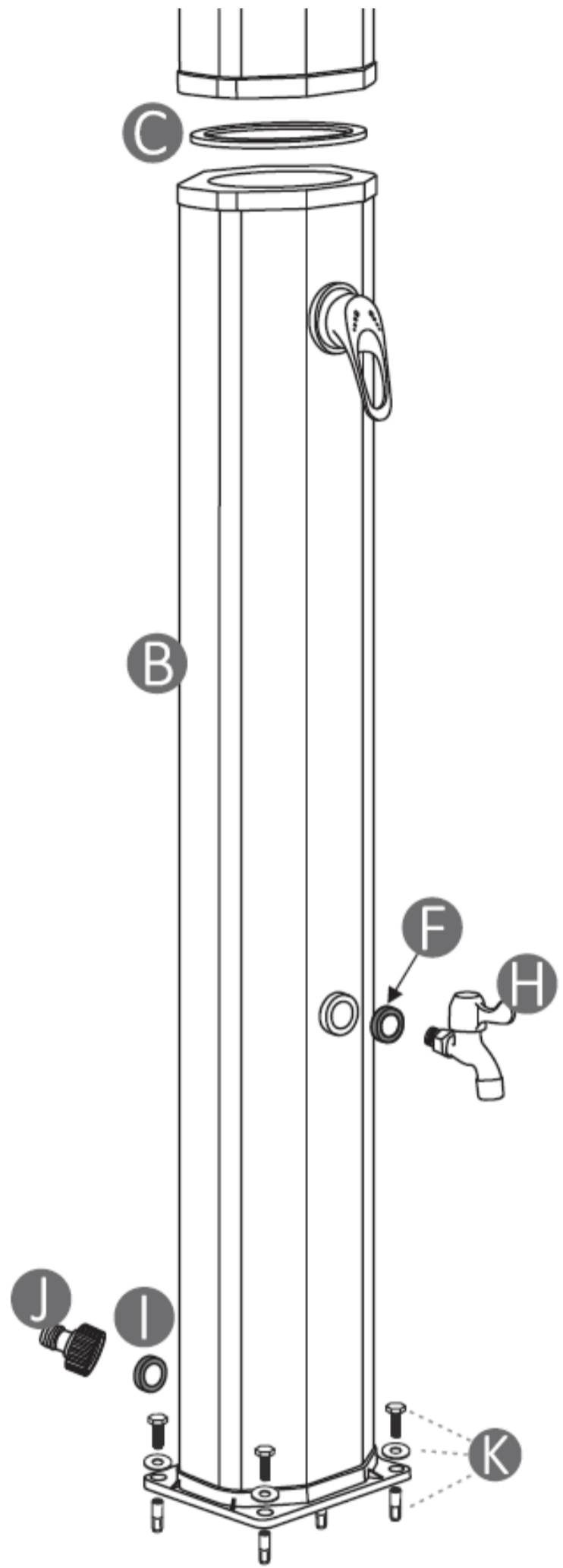
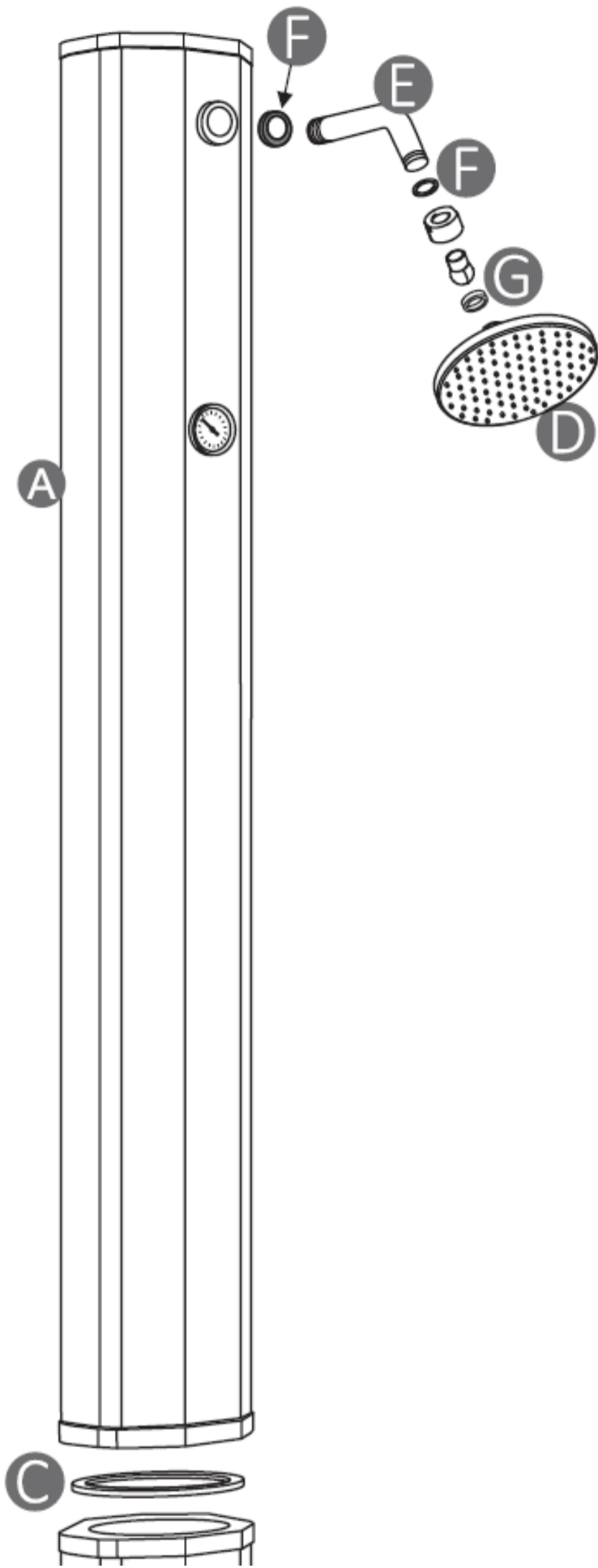
POČIATOČNÉ NASTAVENIE SOLÁRNEJ SPRCHY


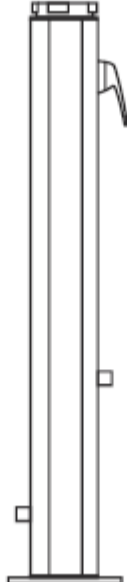
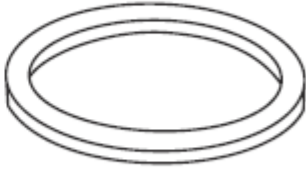





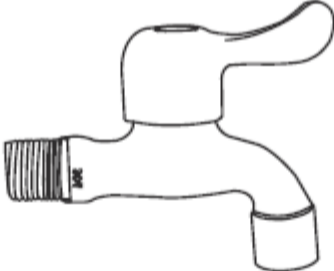
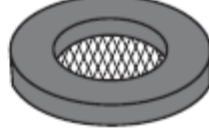
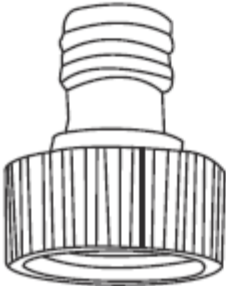
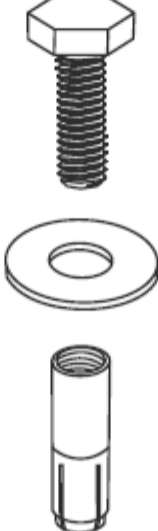
1. Otvorte rukoväť a otočte ju do polohy "horúce". Tým sa zabezpečí, že sa v hadiciach pri plnení vodou nezachytia žiadne vzduchové bubliny.
2. Pripojte záhradnú hadicu ku konektoru hadice (J). Zapnite vodu, aby ste naplnili solárnu sprchu. Naplnenie solárnej sprchy bude trvať niekoľko minút.
3. Keď voda vytečie zo sprchovacieho slúchadla (D), vypnite rukoväť. Solárna sprcha teraz začne ohrievať vodu.
4. V závislosti od dostupného slnečného svetla a vonkajšej teploty bude trvať niekoľko hodín, kým solárna sprcha úplne zohreje vodu.
5. Pri silnom slnečnom svetle môže teplota vody solárnej sprchy dosiahnuť až 60°C.

UPOZORNENIE : Pred použitím solárnej sprchy nastavte rukoväť do polohy „studená voda“, aby ste sa vyhlí obareniu. Potom nastavte požadovanú teplotu.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- c) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- d) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- e) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- f) ZIMOVANIE
 - Vypnite vodu a odpojte záhradnú hadicu.
 - Otvorte rukoväť a otočte ju do polohy „horúce“, aby ste vypustili vodu z hadíc a solárnej sprchy (trvá to niekoľko minút). Pri vyprázdňovaní sa rukoväť nedotýkajte ani neotáčajte, inak voda prestane tiecť.
 - Otočením poistného krúžku proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte horný stojan (A) od spodného stojana (B). Potom odpojte hadicovú prípojku. Teraz potečie voda zo sprchy.
 - Odstráňte spodný stojan (B) a vylejte zvyšnú vodu.
 - Vyčistite a vysušte všetky časti solárnej sprchy.
 - V zime skladujte všetky časti solárnej sprchy v interiéri a na suchom mieste.
- g) POZNÁMKA:
 - Nepoužívajte soľ ani iné nemrznúce prostriedky.
 - Odporúčaný tlak vody: maximálne 3,5 bar. Solárna sprcha by v žiadnom prípade nemala byť napájaná prídavným čerpadlom alebo domácim zdrojom vody.
 - Ohrev vody spôsobuje jej expanziu. Vďaka tomu voda zo sprchovej hlavice uniká v minimálnej miere.
 - Pri prvom použití sprchy, aby ste sa zbavili zápachu plastov a oleja, počkajte niekoľko minút, kým voda vytečie, a potom vnútorné časti sprchy očistite pod tečúcou vodou.



<p>A</p>  <p>1x</p>	<p>B</p>  <p>1x</p>	<p>C</p>  <p>1x</p>
<p>D</p>   <p>1x</p>	<p>E</p>  <p>1x</p>	<p>F</p>  <p>Ø 19 mm</p> <p>3x</p>
<p>G</p>  <p>Ø 24 mm</p> <p>1x</p>	<p>H</p>  <p>1x</p>	<p>I</p>  <p>Ø 19 mm</p> <p>1x</p>
<p>J</p>  <p>1x</p>	<p>K</p>  <p>4x</p>	

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

